



Департамент образования NSW

Переход в Year 7 Государственной Школы Нового Южного Уэльса

Подайте онлайн-заявку, чтобы начать переход вашего ребенка из 6-го в 7-й класс.

Местная школа вашего ребенка

В большинстве государственных школ NSW выделены зоны приема, чтобы все дети школьного возраста имели право посещать государственную школу - свою местную школу.

Постоянный адрес проживания вашего ребенка определяет, какая школа является местной школой вашего ребенка. Инструмент The School Finder (поиск школ) на сайте [education.nsw.gov.au/school-finder](https://www.education.nsw.gov.au/school-finder) поможет вам найти местную школу.

Большинство родителей и опекунов в NSW выбирают местную школу, чтобы дать своим детям качественное образование. Система онлайн-зачисления департамента поддерживает переход в среднюю школу.

Местные школы обслуживают учащихся с любым уровнем способностей, включая программы для учащихся с высоким потенциалом и одаренных детей, а также программы для учащихся, нуждающихся в дополнительном обучении и поддержке. Они также предлагают широкий спектр внеклассных мероприятий.

Существуют колледжи с несколькими кампусами, которые включают несколько школ или кампусов, при этом каждая школа или кампус специализируется в разных областях. Например, есть кампусы младших классов (Years 7-9 или 7-10), кампусы старших классов (Years 10-12 или 11-12), академически отборные кампусы, кампусы совместного обучения и кампусы для лиц одного пола.

Существуют также центральные школы, которые предлагают многим сельским и изолированным общинам возможность обучать своих детей от Kindergarten до Year 12 в одной школе. Многие центральные школы используют определенную технологию, чтобы связать учителей и учеников в разных школах, чтобы предлагать широкий спектр предметов. Центральные школы также предлагают широкий диапазон внеклассных мероприятий.

Если вы не можете подать заявку онлайн или предпочитаете этого не делать, заполните форму, начиная со страницы 5 данного буклета. Верните заполненную форму в начальную школу вашего ребенка.

Дополнительная информация приводится на сайте [education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/enrolment/high-school-enrolment](https://www.education.nsw.gov.au/public-schools/going-to-a-public-school/enrolment/high-school-enrolment)



Прочие возможности обучения в школе

У вас могут быть причины, по которым вы хотели бы, чтобы ваш ребенок посещал школу, которая не является вашей местной школой.



Неместные (или внезональные) школы

В школах с определенным районом приема есть ограничение на зачисление - количество учащихся, которое может быть зачислено в зависимости от постоянного числа приема в школе. Ограничение числа зачисленных говорит нам, может или не может школа принимать заявления о зачислении из других районов. В пределах лимита набора некоторые школы устанавливают местный буферный уровень зачисления, чтобы выделить места для местных учащихся, прибывающих в течение года.

Школы, которые превышают лимит набора или приближаются к нему, не будут зачислять неместных учащихся, если нет исключительных обстоятельств.

Однако школы, у которых есть места ниже буферного уровня, могут принимать неместных учащихся.

В школах, где спрос на зачисление из других мест превышает количество доступных мест ниже буферного уровня, следует разработать критерии зачисления из других районов и создать комиссию отбора для рассмотрения неместных заявлений.

Специализированные школы

Специализированные школы дают среднее образование, основное внимание в котором уделяется конкретным навыкам или области интересов. Специализированные школы были созданы для изучения творческого, исполнительского и изобразительного искусства, языков, технологий (включая морские и сельскохозяйственные технологии), сельского хозяйства и различных видов спорта.

В некоторых специализированных школах критерии приема учащихся предполагают выступление или прослушивание.

Классы с предоставлением поддержки

В некоторых средних школах имеются классы с предоставлением поддержки для дополнительного обучения и удовлетворения потребностей учеников с инвалидностью в поддержке при обучении. Директор начальной школы вашего ребенка поможет вам с выбором нужного варианта обучения для вашего ребенка, учитывая при этом ваш собственный выбор, конкретные потребности вашего ребенка в дополнительном обучении и близость к услугам местного специалиста.

Рассмотрение заявки о приеме в класс с предоставлением поддержки осуществляется в процессе зачисления в школу.

Школы с конкурсным отбором (Учебно-отборные школы)

Процесс подачи заявления на прием в школу с полностью или частично конкурсным отбором начинается, когда ученик находится в Year 5, и это занимает больше времени по сравнению с обычной процедурой приема в школу.

Форма заявления доступна только онлайн. Пожалуйста, помните о том, что заявления, поданные после указанной даты, приниматься не будут.

Список школ с конкурсным отбором и сведения об их процедурах приема учащихся можно найти на сайте <https://education.nsw.gov.au/public-schools/selective-high-schools-and-opportunity-classes>

Центры интенсивного изучения английского языка

С помощью инструмента по поиску школ на сайте <https://education.nsw.gov.au/school-finder> вы можете определить местоположение средних школ, которые предоставляют возможность интенсивного изучения английского языка.

Введите свой домашний адрес или индекс, чтобы получить карту ваших местных школ, и выберите кнопку Intensive English Centre в разделе Nearby schools.

Для получения более подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с директором вашей местной начальной школы или обратитесь в интересующую вас среднюю школу.

Если вам необходим переводчик для того, чтобы помочь вам в получении нужной информации, пожалуйста, позвоните в **Телефонную переводческую службу по номеру 131 450** и попросите предоставить вам переводчика, владеющего вашим родным языком. Эта услуга предоставляется бесплатно.

Заполнение формы «Выражение заинтересованности»

Вы можете указать, в какую именно школу вы хотите, чтобы ходил ваш ребенок, заполнив форму выражения заинтересованности для вашей местной школы и / или максимум 3 школ за пределами вашего района.

Для приема вашего ребенка в Year 7 обучения в школе необходимо сделать три следующие шага:

Шаг 1: Заполните форму «Выражение заинтересованности», чтобы запросить зачисление вашего ребенка в выбранную вами государственную школу (школы)

Эту форму необходимо заполнить родителям и воспитателям всех учеников на английском языке, запросив, таким образом, зачисление ученика в Year 7 в государственной школе NSW в следующем году.

Для учащихся, которые в настоящее время учатся в государственных начальных школах NSW, - вы можете заполнить форму заявления о заинтересованности онлайн или заполнить прилагаемую бумажную форму и вернуть ее в начальную школу вашего ребенка. Для учащихся, которые в настоящее время не зачислены в государственную начальную школу NSW, - вы можете заполнить заявление о заинтересованности онлайн или вернуть эту форму в государственную среднюю школу NSW, в которую вы собираетесь записать своего ребенка.

Все «Выражение заинтересованности» необходимо вернуть до указанной даты (включительно).

Шаг 2: Заполните заявление на прием в школу

После того как вашему ребенку было предложено место в школе, вас попросят заполнить **Заявление на прием в государственную школу NSW**. Оно будет отправлено вам в течение 2 или 3 четверти.

Заявку можно заполнить онлайн или можно заполнить бумажную форму, которая будет отправлена вам в течение 2 четверти или 3 четверти.

Пожалуйста, укажите в этой форме все необходимые данные и верните ее в кратчайшие возможные сроки.

Окончательное решение о приеме ребенка в школу будет принято ее директором после рассмотрения и принятия вашего заявления на прием на обучение в школу. С вами может связаться директор школы для получения дополнительной информации.

Вы получите электронное или обычное письмо с подтверждением того, что ваш ребенок зачислен, либо не зачислен в эту школу.

Шаг 3: Узнайте больше о своей новой школе

После того как вы получите подтверждение зачисления вашего ребенка в школу, важно будет побольше узнать о новой школе, чтобы обеспечить плавный переход вашего ребенка в Year 7.

Школа организует мероприятия по переходу и ознакомительный день для учеников, которые в следующем году переходят в Year 7. Как правило, на такой ознакомительный день, который проводится в конце ноября/начале декабря, приглашают родителей и воспитателей учеников. В этот день ваш ребенок сможет узнать об уроках и предметах, которые он будет изучать в средней школе, познакомиться с учителями, классными комнатами и правилами поведения в школе, а также встретиться со своими одноклассниками.

Ваша новая школа уведомит вас об ознакомительном дне, а также предоставит информацию по поводу униформы, проезда в школу и обратно и прочие важные сведения.

Если вам необходима дополнительная информация, свяжитесь с директором школы. Если вам необходим переводчик для того, чтобы помочь вам в получении нужной информации, пожалуйста, позвоните в Телефонную переводческую службу по номеру **131 450** и попросите предоставить вам переводчика. Оператор подключит к линии нужного переводчика, который поможет вам в ходе разговора. Эта услуга предоставляется бесплатно.

Информация, которая поможет вашей новой школе предоставлять вашему ребенку обучение и поддержку

Важно предоставить вашей новой школе информацию о потребностях вашего ребенка в связи с обучением и поддержкой. Крайне важно сообщить сотрудникам школы о любых известных вам аллергических реакциях или иных заболеваниях вашего ребенка.

Такая информация включает в себя (но не ограничиваясь этим) информацию о том, что у вашего ребенка была диагностирована анафилаксия, астма, диабет или эпилепсия.

Если ваш ребенок был диагностирован как попадающий в группу риска в связи с анафилаксией, пожалуйста, предоставьте сотрудникам новой школы вашего ребенка действующий план ASCIA Action Plan for Anaphylaxis, заполненный и подписанный лечащим врачом вашего ребенка.

Помимо ASCIA Action Plan необходимо будет предоставить школе адреналиновый автоинъектор для экстренных случаев, как указано в таком в плане. Пожалуйста, обратите внимание на дату окончания срока действия предоставленного адреналинового автоинъектора, и будьте готовы заранее предоставить новое устройство.

Информация, которая поможет вам заполнить форму «Выражение заинтересованности»

Раздел А

Пожалуйста, укажите подробные данные о своем ребенке и подпишите заявление в **Разделе А**.

Раздел В

В **Разделе В** указывается название закрепленной за вами местной школы в соответствии с домашним адресом вашего ребенка. Ваш ребенок имеет право на обучение в своей местной школе.

Если вы хотите, чтобы ваш ребенок был зачислен только в вашу местную школу, пожалуйста, поставьте свою подпись под **Разделом В** и верните заполненную форму к нужной дате. Вы заполнили форму.

Если вы подали заявление в учебно-отборную школу и хотите, чтобы ваш ребенок посещал местную школу в случае неудачи, также поставьте подпись и дату в **Разделе В**.

Раздел С

Если вы хотите, чтобы ваш ребенок был зачислен в какую-либо другую школу, пожалуйста, укажите до трех школ в порядке первоочередности в **Разделе С**.

Вы можете запросить обучение:

- в специализированной школе;
- классе с предоставлением поддержки (на основании обсуждения с директором вашей начальной школы, который подаст соответствующее заявление о виде класса поддержки);
- неместной школе.

Пожалуйста, помните о том, что в специализированных школах, и у приемных комиссий в неместных школах будут свои дополнительные требования к приему учащихся.

Если вы не уверены в том, нужно ли вам будет заполнять какие-либо дополнительные формы, пожалуйста, обратитесь напрямую в интересующую вас школу.

Необходимо сделать дополнительный шаг в случае, если вы запрашиваете зачисление в неместную (находящуюся вне данной зоны) школу.

Школы имеют критерии отбора для зачисления на учебу неместных жителей для тех случаев, когда спрос на зачисление на учебу от неместных жителей превышает количество имеющихся мест ниже буферного показателя зачисления.

Если вы хотите, чтобы ваш ребенок был зачислен на обучение в неместной школе, пожалуйста, укажите причины этого, например:

- братья или сестры уже зачислены на учебу в школу
- близость и доступ к школе
- доступ к однополной школе
- медицинские причины
- безопасность и контролирование вашего ребенка до и после школы
- наличие предметов или комбинаций предметов в школе
- личные исключительные обстоятельства
- структура и организация школы
- недавние изменения в границах зоны охвата зачисления.

Приемная комиссия школы будет принимать решение только на основании информации, указанной в настоящей форме, и прочей сопутствующей документации, которую вы предоставите.

Если вашего ребенка не приняли в 1 выбранную вами школу, то будет рассмотрена возможность принять его во 2 школу, а затем в 3 школу (если применимо).

Если вы не прошли процедуру приема в одну из выбранных вами школ, школа предоставит вам соответствующее уведомление. В таком уведомлении школа может сообщить вам о том, что вы были внесены в список ожидания, и вам предложат место в этой школе, как только оно появится.

Если ваш ребенок был принят в одну из школ, перечисленных в вашем списке предпочтительных школ, то школы, стоящие ниже по очередности в этом списке, не будут отправлять вам свои предложения.

Если ни в одной из запрошенных вами школ нет свободных мест, ваш ребенок получит место в местной школе, указанной в **Разделе В**, при условии принятия такой школой вашего заявления о приеме ребенка на обучение.

Если вы полагаете, что с вами обошлись несправедливо или что принятое решение является необоснованным, вы можете подать жалобу. Жалоба должна быть оформлена в письменном виде и подана директору средней школы.

Раздел D

Если вы подали заявление на прием вашего ребенка в школу с конкурсным отбором, отметьте соответствующий пункт в **Разделе D** настоящей формы и заполните **Раздел В, С** или **Раздел Е** в случае, если вашему ребенку не было предоставлено место в школе с конкурсным отбором.

Раздел Е

Если вам не нужно обучение в государственной школе, пожалуйста, заполните **Раздел Е**.

Заполнение **Раздела Е** приведет к прекращению любых действий со стороны государственных школ NSW в связи с приемом вашего ребенка в Year 7.



Выражение заинтересованности (Expression of Interest)

Зачисление в Year 7 государственной школы NSW.

Placement in Year 7 in a NSW Government school.

Просьба заполнить эту форму по-английски

SRN

Для служебного пользования (родители/воспитатели не заполняют этот раздел) (Office use only)

A. Информация об учащемся (A. Student information)

Фамилия
Family name

Имя
First given name

Middle (прочее/прочие) имя/имена
Middle (other) name/s

Пол
Gender

Муж.
Male

Жен.
Female

Дата рождения
Date of birth

/ /

День Месяц Год

Домашний адрес (например, 1 High Street, Sydney, NSW, 2000) (Residential address)

Имя и фамилия родителя/опекуна
Name of parent/carer

Номер телефона (мобильный)
Phone number (mobile)

Номер телефона (домашний)
Phone number (home)

Номер телефона (рабочий)
Phone number (work)

Эл. почта
Email address

Нынешняя начальная школа ребенка (Student's current primary school)

Декларация (Declaration)

Заявляю, что информация, приведенная в этой форме «Выражение заинтересованности», является, насколько я знаю и убежден(а), точной и полной. Я осознаю, что если впоследствии будет установлено, что содержащаяся в этом заявлении информация является ложной или вводящей в заблуждение, то любое решение, принятое на основании этого заявления, может быть отменено. Я понимаю, что зачисление в результате этого процесса зачисления зависит от рассмотрения и принятия Заявления о зачислении в государственную школу штата НЮУ (Application to Enrol in a NSW Government School).

Подпись родителя/опекуна (Signature of parent/carer)

Имя и фамилия печатными буквами (Print name)

Число
Date

/ /

День Месяц Год

B. Зачисление в государственную школу по месту жительства (B. Placement at local government school)

Ваша местная школа (Your local school)

Просьба расписаться в разделе внизу, если вы хотите, чтобы ваш ребенок учился в установленной государственной школе по месту жительства.

Подпись родителя/опекуна (Signature of parent/carer)

Число
Date

/ /

День Месяц Год

Если вы расписались выше и хотите, чтобы ваш ребенок посещал **только** эту школу, вы заполнили эту форму.

С. Необходимо рассмотреть зачисление в другие государственные школы

C. Consideration to be given to placement at other government schools

Если вы предпочитаете, чтобы ваш ребенок учился в неместной школе, вы можете указать максимум три предпочтительных варианта. Вы можете включить следующее:

- специализированная государственная школа. Обратите внимание, что вам рекомендуется обратиться за помощью к директору начальной школы, если вы хотите, чтобы кандидатура вашего ребенка рассматривалась для зачисления в специализированную школу.
- школа с **классами поддержки** для учащихся, нуждающихся в дополнительном обучении и поддержке. Обратите внимание, что это происходит через посредство комиссии по зачислению. **Вам следует обратиться за помощью к директору начальной школы, если вы хотите, чтобы кандидатура вашего ребенка рассматривалась для зачисления в класс поддержки.**
- другая **неместная** государственная школа. Укажите причины, по которым вы просите зачислить в неместную школу, внизу этой страницы (и на странице 7, если требуется).

Я желаю, чтобы мой ребенок был зачислен в следующие государственные школы:

Школа по выбору 1 Choice 1 school	<input type="text"/>
Школа по выбору 2 Choice 2 school	<input type="text"/>
Школа по выбору 3 Choice 3 school	<input type="text"/>

Я понимаю, что если моему ребенку не удастся получить место в одной из этих вышеуказанных школ, его зачислят в установленную школу по месту жительства, указанную в разделе В.

Подпись родителя/опекуна (Signature of parent/carer)

Число
Date

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
День			Месяц			Год			

Для использования только директором начальной школы (Primary school principal use only)

Primary school principals may wish to include comments to assist secondary school principals make placement decisions. These comments should refer to the reasons given by parents and carers.

Signature of primary school principal

Date

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
day			month			year			

Заполняйте раздел ниже только в том случае, если вы подаете заявление на зачисление в неместные школы. Вам не требуется заполнять этот раздел, если вы подаете заявление в специальную школу или в класс поддержки. При необходимости вы можете предоставить дополнительную информацию в поддержку своей просьбы о зачислении в неместные школы. Дополнительная информация приводится на стр. 2 и 3.

Название школы по выбору 1
Name of Choice 1 school

Пожалуйста, укажите причины, по которым вы хотите перевести вашего ребенка на обучение в этой школе (см. особые критерии приема конкретной школы).

C. (продолжение) C. (continued)

Название школы по выбору 2
Name of Choice 2 school

Пожалуйста, укажите причины, по которым вы хотите перевести вашего ребенка на обучение в этой школе (см. особые критерии приема конкретной школы).

Название школы по выбору 3
Name of Choice 3 school

Пожалуйста, укажите причины, по которым вы хотите перевести вашего ребенка на обучение в этой школе (см. особые критерии приема конкретной школы).

D. Учебно-отборные школы (D. Academically selective school)

Я направил(а) заявление о зачислении в учебно-отборную школу. Мой ребенок будет сдавать экзамен Учебно-отборных средних школ.
 I have submitted an application for placement in an academically selective school. My child will be sitting for the Selective High Schools test.

Просьба также заполнить раздел B, раздел C или раздел E этой формы на тот случай, если вашему ребенку не удастся получить место в этой/этих школе/школах.

E. Зачисление не требуется (E. Placement not required)

Подтверждаю, что мой ребенок не будет добиваться зачисления в государственную школу NSW в следующем году. Я прочитал/а и понял/а информацию об этих представленных материалах, включая сбор личной информации. Мой ребенок будет учиться в следующей школе.*

I confirm that my child will not be seeking placement at a NSW Government school next year. I have read and understood the information about this submission including the collection of personal information. My child will be attending the following school.*

Подпись родителя/опекуна (Signature of parent/carer)

Число
Date

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
День			Месяц			Год			

*Предоставление этой информации является не обязательным, но желательным.

Заявление о конфиденциальности (Privacy Statement)

Личная информация, представленная в этой форме под названием **Expression of Interest – Placement in Year 7** в государственной школе NSW, собирается с целью координации потенциальных заявлений о зачислении в Year 7 государственных школ NSW. Любая информация, предоставленная NSW Department of Education (**the Department**) (Департаменту образования Нового Южного Уэльса (Департамент)), будет использоваться, раскрываться и храниться в соответствии с законами NSW о конфиденциальности.

Department (Департаменту) требуется определенная информация для выполнения своих обязанностей проявлять должную степень заботливости и других правовых обязательств и функций в соответствии с законодательством в области общественного здравоохранения, образования и защиты детей, а также для выполнения требований по сбору данных и отчетности в соответствии с соглашениями о финансировании на федеральном уровне и уровне штата. Они могут включать в себя оценку результатов учащихся.

Информация может быть раскрыта государственным учреждениям на федеральном уровне и уровне штата в NSW, а также другим организациям для вышеуказанных целей, и, кроме того, в соответствии с разрешением или требованием по закону.

Информация будет храниться в защищенной электронной базе данных. Вы можете получить доступ к этой информации или исправить ее, обратившись в школу вашего ребенка. Если у вас есть беспокойство или жалоба по поводу собранной информации или того, как она была использована или раскрыта, вам следует обратиться в школу.

Если вы решите не предоставлять некоторую запрашиваемую информацию, это может оказать пагубное влияние на зачисление вашего ребенка, обеспечение школы ресурсами или удовлетворение образовательных потребностей вашего ребенка.

Дополнительную информацию о сборе информации во время обучения вашего ребенка в государственной школе NSW и о том, как мы защищаем вашу конфиденциальность, можно получить на сайте Департамента или в вашей школе. Вы можете получить копию Уведомления Department (Департамента) о сборе конфиденциальной информации по адресу <https://education.nsw.gov.au/content/dam/main-education/about-us/rights-and-accountability/media/documents/privacy/collection-notice.pdf>

Для учеников, в настоящее время зачисленных в государственные начальные школы: пожалуйста, верните эту форму в начальную школу вашего ребенка. Для учеников, не зачисленных в государственные начальные школы: пожалуйста, верните эту форму в государственную среднюю школу, которая стоит на первом месте в вашем списке предпочтительных школ для обучения. **Все «Выражение заинтересованности» необходимо вернуть до указанной даты (включительно).**



Мы признаем родину всех аборигенов и отдаем дань уважения стране.

Say hello

 @NSWDepartmentofEducation

 @NSWEducation

 @NSWEducation

education.nsw.gov.au

© 2023 NSW Department of Education

GPO Box 33, Sydney NSW 2001 Australia

Phone: 1300 679 332

